



**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/DZA/CO/3
12 December 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто первая сессия

Женева, 15 октября - 2 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА**

Заключительные замечания Комитета по правам человека

Алжир

1. Комитет по правам человека рассмотрел третий периодический доклад Алжира (CCPR/C/DZA/3) на своих 2494-м, 2495-м и 2496-м заседаниях, состоявшихся 23 и 24 октября 2007 года (CCPR/C/SR.2494, 2495 и 2496). На своем 2509-м заседании (CCPR/C/SR.2509), состоявшемся 1 ноября 2007 года, Комитет принял заключительные замечания, приводимые ниже.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада Алжира и выражает удовлетворение в связи с предоставившейся таким образом возможностью возобновить диалог с государством-участником. Кроме того, он выражает также удовлетворение в связи с присутствием делегации высокого уровня при рассмотрении доклада. Он выражает также признательность правительству за представление дополнительных документов до и в ходе рассмотрения доклада. Сознавая страдания, вызванные разгулом насилия в 90-х годах, в частности в отношении гражданских лиц, в связи с политизацией религии и религиозного экстремизма, подрывающих права человека и заключающихся в отрицании терпимости, что представляло собой вызов, брошенный как обществу, так и государству, Комитет тем не менее считает, что это не должно служить основанием для выхода, в случае чрезвычайного положения, за пределы того, что разрешено статьей 4 Пакта.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует внесение в Семейный кодекс изменений, направленных на улучшение в определенной мере положения с соблюдением прав человека женщин и защитой семьи в Алжире.
4. Комитет приветствует усилия, предпринятые государством-участником с целью обеспечить преподавание прав человека в образовательных заведениях и организовать подготовку судей и кандидатов в судьи по правам человека, профессиональной этике и вопросам, касающимся обращения с лицами, находящимися под стражей. Он также приветствует решение о преподавании прав человека в учебных заведениях, занимающихся подготовкой служащих национальной жандармерии и сотрудников правоохранительных органов.
5. Комитет приветствует мораторий на смертную казнь, применяемый де-юре в государстве-участнике с 1993 года, и то, что государство-участник считает себя государством, на деле отказавшимся от применения этой меры наказания.

С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

6. Комитет отмечает, что, согласно докладу государства-участника, Пакт имеет преимущественную силу по отношению к национальному праву и может применяться в судебных органах государства-участника. При этом он выражает сожаление в связи с тем, что права, защищаемые Пактом, не были в полной мере интегрированы во внутреннее законодательство и что Пакт не получил достаточно широкого распространения для того, чтобы его можно было на правомерной основе применять в судах и административных органах. Кроме того, он выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на практику алжирских судебных органов, в соответствии с которой использование физического принуждения, введенное на основании статьи 407 Гражданско-процессуального кодекса, противоречит статье 11 Пакта, это еще не привело к отмене данного положения Кодекса (статья 2 Пакта).

Государству-участнику следует обеспечить полное осуществление прав, закрепленных в Пакте. Ему следует, в частности, обеспечить наличие средств правовой защиты, с тем чтобы гарантировать осуществление этих прав. Ему следует провести работу по распространению знаний о Пакте среди населения, и особенно среди сотрудников правоприменительных органов.

7. Несмотря на упомянутые государством-участником случаи возбуждения уголовного преследования в отношении лиц, совершивших нарушения прав человека, Комитет с обеспокоенностью констатирует, что государство-участник не представило точной и конкретной информации о случаях такого преследования. Он с обеспокоенностью отмечает также наличие у него оснований полагать, что на территории Алжира при полной безнаказанности совершались многочисленные и серьезные нарушения прав человека, в частности государственными служащими, и что эти нарушения по-прежнему совершаются. Он отмечает также, что государство-участник представило слишком мало примеров относительно серьезных преступлений, по которым было возбуждено преследование и виновные в совершении которых были наказаны, например в случаях "исчезновений". Комитет опасается, что Постановление № 06-01 об осуществлении Хартии за мир и национальное примирение, которое запрещает любое преследование в отношении служащих сил обороны и безопасности, как представляется, поощряет тем самым безнаказанность и наносит ущерб праву на получение эффективной правовой защиты (статьи 2, 6, 7 и 14 Пакта).

Государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы статья 45 Постановления № 06-01 не ущемляла права на эффективную правовую защиту в соответствии со статьей 2 Пакта, и обеспечить, в частности, внесение в статью 45 поправки, уточняющей, что эта статья не применяется в случае совершения таких преступлений, как пытки, убийства и похищения. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить информирование общественности о том, что статья 45 не применяется к показаниям или преследованиям в случаях пыток, внесудебных казней и исчезновений;

б) принять все надлежащие меры, обеспечивающие проведение расследований по доведенным до его сведения случаям серьезных нарушений прав человека, таких, как массовые убийства, пытки, изнасилования и исчезновения, а также обеспечить судебное преследование и привлечение к ответственности за их деяния виновных в совершении таких нарушений, включая государственных служащих и членов вооруженных групп;

с) обеспечить, чтобы никакое помилование, смягчение наказания, отсрочка исполнения наказания или аннулирование открытого судебного разбирательства не применялись к каким бы то ни было лицам, в отношении которых имеются основания полагать, что они совершили или совершают грубые нарушения прав человека, такие, как массовые убийства, пытки,

изнасилования и исчезновения, вне зависимости от того, идет ли речь о государственных служащих или членах вооруженных групп, и чтобы в отношении других нарушений проводились углубленные и исчерпывающие расследования компетентными судебными органами, а также чтобы суды имели возможность рассмотреть преступления, в совершении которых эти лица могут быть признаны виновными, до того как будет принято любое решение о помиловании, смягчении наказания, отсрочки исполнения наказания или аннулировании открытого судебного разбирательства;

d) представить в своем следующем докладе подробную информацию о применении Постановления № 06-01, указав не только число лиц, которым были предоставлены помилование, смягчение наказания, отсрочка исполнения наказания и аннулирование открытого судебного разбирательства, но также то, в отношении каких правонарушений и в каких условиях к ним было применено Постановление № 06-01.

8. Комитет принимает к сведению однозначные заверения делегации государства-участника в том, что ни одно из положений Постановления № 06-01 об осуществлении Хартии за мир и национальное примирение, в частности статья 46, не наносит ущерба праву частных лиц на представление сообщений в Комитет в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту и что не было ни одного случая возбуждения преследования на основании статьи 46. Вместе с тем Комитет с обеспокоенностью отмечает, что статья 46 предусматривает наказание в виде тюремного заключения и выплату штрафа для любого лица, которое, помимо прочего, наносит ущерб деятельности учреждений государства-участника, подрывает репутацию его служащих или очерняет образ государства-участника на международной арене (статьи 2 и 19 Пакта; статьи 1 и 2 Факультативного протокола).

Государству-участнику следует отменить любое положение Постановления № 06-01 об осуществлении Хартии за мир и национальное примирение, в частности статью 46, которая наносит ущерб свободе выражения мнений, а также праву любого лица на доступ к эффективным средствам правовой защиты от нарушений прав человека как на национальном, так и на международном уровне. Государству-участнику следует также обеспечить информирование общественности о праве частных лиц на обращение в Комитет в соответствии с Факультативным протоколом и в любую другую международную или региональную инстанцию, а также следить за тем, чтобы это право не ущемлялось положениями Постановления № 06-01.

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не предоставило ему сведений об осуществлении его рекомендаций, содержащихся в принятых им Соображениях в соответствии с Факультативным протоколом к Пакту (Сообщения № 1172/2003, *Мадани Абаси против Алжира*, Соображения от 28 марта 2007 года [несправедливый суд и произвольное задержание]; № 1297/2004, *Меджнун против Алжира*, Соображения от 14 июля 2006 года [произвольное задержание и исчезновение]; № 1196/2003, *Бушерф против Алжира*, Соображения от 30 марта 2006 года [исчезновение]; № 992/2001, *Буруаль и Сакер против Алжира*, Соображения от 30 марта 2006 года [исчезновение]; № 1085/2002, *Таригт и др. против Алжира*, Соображения от 15 марта 2006 года [произвольное задержание] (статья 2 Пакта; статьи 1 и 2 Факультативного протокола).

Государству-участнику следует принять необходимые меры во исполнение Соображений Комитета, с тем чтобы гарантировать право на эффективную защиту, предусмотренное в пункте 3 статьи 2 Пакта.

10. Отмечая работу Национальной консультативной комиссии по поощрению и защите прав человека (НККПЗПЧ), Комитет с обеспокоенностью отмечает небольшой объем представленной информации о результатах работы НККПЗПЧ, что, в частности, обусловлено тем фактом, что ее ежегодные доклады не публикуются. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о национальном плане действий в области прав человека НККПЗПЧ (статья 2).

Государству-участнику следует обеспечить опубликование ежегодных докладов о работе НККПЗПЧ, а также ее планов действий.

11. Принимая к сведению заверения, данные делегацией государства-участника в отношении проведения периодических и внеплановых инспекций пенитенциарных учреждений властями и Международным комитетом Красного Креста, Комитет выражает обеспокоенность в связи с поступлением из неправительственных источников многочисленных сообщений о существовании секретных центров содержания под стражей, которые, как утверждается, находятся, в частности, в Уш-Шну, Уэд-Намусе, Реггане, Эль-Хараше и Уаргле и в которых в настоящее время содержатся лица, лишённые свободы (статьи 2 и 9 Пакта).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все места содержания под стражей находились под контролем гражданской пенитенциарной службы и прокуратуры, следить за соблюдением всего комплекса положений статьи 9

Пакта и учредить национальный реестр центров содержания под стражей и лиц, содержащихся под стражей, доступ к которому должны иметь, в частности, семьи и адвокаты заключенных и в котором должна содержаться, в частности, информация об органе, распорядившемся о заключении под стражу.

Кроме того, государству-участнику следует принять все необходимые меры в рамках своего законодательства и на практике для обеспечения того, чтобы все учреждения, в которых содержатся лица, лишённые свободы, в том числе учреждения Управления разведки и безопасности, посещались на регулярной основе представителями не только Международного комитета Красного Креста, но и независимого национального органа.

12. Принимая к сведению работу Специальной национальной комиссии по делам исчезнувших лиц, а также создание общественных приемных, которым поручено регистрировать заявления об исчезновениях, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что власти до сего дня не провели никакой исчерпывающей и независимой публичной оценки грубых нарушений прав человека, совершенных на территории Алжира. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает практически полное отсутствие информации о работе и результатах деятельности Специальной национальной комиссии по делам исчезнувших лиц, доклад которой до сих пор так и не был опубликован (статьи 2, 6, 7, 9, 10 и 16 Пакта).

Государству-участнику следует:

а) взять на себя обязательство гарантировать предоставление исчезнувшим лицам и/или их семьям эффективных средств правовой защиты и их надлежащее применение, обеспечивая при этом контроль за соблюдением права на возмещение и компенсацию в максимально полной мере;

б) взять на себя обязательство во всех случаях прояснять и расследовать каждый случай исчезновения, в частности его обстоятельства, а также личность жертв. Государству-участнику следует также обеспечить передачу под защиту закона любого лица, тайно содержащегося под стражей, и соблюдение права таких лиц быть доставленными к судье в срочном порядке. В отношении умерших лиц государству-участнику следует принять все необходимые меры для выяснения места и причины смерти, а также места их захоронения и взять на себя обязательство по передаче тел покойных их семьям;

с) взять на себя обязательство по представлению всей информации, касающейся этих расследований и их результатов, семьям исчезнувших лиц, в частности путем опубликования окончательного доклада Специальной национальной комиссии по делам исчезнувших лиц;

d) проводить полное и независимое расследование по любым утверждениям об исчезновении в целях установления личности, преследования и наказания виновных.

13. Комитет с обеспокоенностью отмечает положения Постановления № 06-01 об осуществлении Хартии за мир и национальное примирение, обязывающее семьи исчезнувших лиц признавать смерть члена их семьи для целей получения возмещения (статьи 2, 6 и 7 Пакта).

Государству-участнику следует:

a) отменить в случаях исчезновений действие требования, поставившего осуществление права на получение возмещения в зависимость от готовности семьи признать смерть члена семьи;

b) обеспечить, чтобы любое возмещение и другая форма компенсации надлежащим образом отражали серьезность нарушения и нанесенного ущерба.

14. Принимая к сведению представления государства-участника, согласно которым чрезвычайное положение не влечет никакого ущемления большинства прав и свобод, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность в связи с тем, что чрезвычайное положение, введенное в Алжире в 1992 году, до сих пор действует и по-прежнему находит свое выражение, например, в делегировании функций судебной полиции Управлению разведки и безопасности. Кроме того, Комитет напоминает государству-участнику о своем Замечании общего порядка № 29 (2001 год) по статье 4 Пакта (отступления от обязательств в связи с чрезвычайным положением).

Государству-участнику следует взять на себя обязательство рассмотреть вопрос о необходимости применения чрезвычайного положения в соответствии с критериями, установленными статьей 4 Пакта, и обеспечить, чтобы его поддержание не вело к нарушениям Пакта. Кроме того, государству-участнику следует четко указать, какие права по-прежнему являются объектами отступления и в чем заключается конкретная необходимость такого отступления.

15. Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению информацию о случаях пыток и жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, совершаемых на территории государства-участника, ответственность за расследование которых предположительно лежит, в частности, на Управлении разведки и безопасности (статьи 2, 6 и 7 Пакта).

Государству-участнику следует:

а) гарантировать проведение независимым органом расследований по всем сообщениям о случаях применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, а также надлежащее судебное преследование и наказание виновных в совершении таких актов;

б) улучшить подготовку в данной области государственных служащих, с тем чтобы обеспечить информирование всех арестованных или содержащихся под стражей лиц об их правах.

16. Комитет с удовлетворением отмечает достигнутые государством-участником положительные сдвиги в отношении отмены смертной казни, обусловленные сокращением числа преступлений, совершение которых карается смертной казнью, и смягчением наказания для некоторых заключенных. Вместе с тем он сожалеет по поводу того, что не получил полный перечень правонарушений, наказуемых смертной казнью, и что наказание некоторых лиц, приговоренных к смертной казни, еще не было официально смягчено, хотя отныне они имеют на это право (статьи 2 и 6 Пакта).

Государству-участнику следует принять все необходимые меры для смягчения в кратчайшие сроки наказаний в виде смертной казни, назначенных за совершение преступлений, которые отныне не караются этой мерой наказания в силу моратория, введенного с 1993 года. Государству-участнику следует осуществить свое намерение отменить смертную казнь и ратифицировать второй Факультативный протокол.

17. С пониманием относясь к требованиям безопасности, связанным с борьбой против терроризма, Комитет заявляет о своей обеспокоенности небольшим объемом уточняющей информации в отношении весьма обширного определения террористических или подрывных действий, содержащегося в Уголовном кодексе, в частности в отношении последствий актов, караемых смертной казнью (статьи 6, 7 и 14 Пакта).

Государству-участнику следует следить за тем, чтобы меры, принимаемые в рамках борьбы с терроризмом, согласовывались с положениями Пакта. Кроме того, определение террористических и подрывных действий не должно приводить к толкованиям, позволяющим подавлять, под прикрытием антитеррористической деятельности, законное выражение прав, закрепленных в Пакте.

18. Принимая к сведению изменения, внесенные в Уголовно-процессуальный кодекс, Комитет тем не менее выражает свою озабоченность предусмотренным законом сроком предварительного заключения (до 12 дней), который, кроме того, на практике может быть продлен. Помимо этого, Комитет с беспокойством отмечает, что закон не гарантирует права хранить молчание и пользоваться услугами адвоката в период предварительного задержания и что на практике право задержанного лица на получение доступа к услугам врача и сношение с семьей, а также право предстать перед судом в разумные сроки не всегда соблюдаются (статьи 7 и 9 Пакта).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы законный срок предварительного заключения был ограничен в Уголовно-процессуальном кодексе в соответствии с положениями статьи 9 Пакта, и гарантировать далее, чтобы этот установленный законом срок соблюдался на практике. В Уголовно-процессуальном кодексе должно быть предусмотрено и применяться на практике право задержанных лиц быть информированными о причинах их ареста, хранить молчание, иметь доступ к адвокату с момента ареста, к врачу и к своей семье. Государству-участнику предлагается представить в его следующем докладе конкретные сведения о мерах, принятых для обеспечения соблюдения на практике прав задержанных лиц, а также о методах контроля за условиями предварительного содержания под стражей.

19. Комитет обеспокоен тем фактом, что законодательство государства-участника не запрещает однозначным образом получения признаний под пыткой и не исключает такого рода признания из числа элементов доказательной базы (статьи 7 и 14 Пакта).

Помимо полного запрета на применение пытки, которое предусмотрено в Уголовном кодексе Алжира, государству-участнику следует ввести официальный запрет на использование признаний, данных под пыткой, причем во всех судебных инстанциях Алжира. Государству-участнику следует также указать в своем следующем докладе количество поданных жалоб, авторы которых добиваются пересмотра приговоров, вынесенных в рамках несправедливого судебного разбирательства, в том числе на основании признаний, полученных под пыткой.

20. Принимая к сведению стремление государства-участника провести законодательную реформу и рассмотреть вопрос о положении женщин в Алжире, Комитет с обеспокоенностью отмечает сохраняющуюся дискриминацию в отношении женщин как на практике, так и в законодательстве, в частности в том, что касается заключения и расторжения брака и надлежащего участия в общественной жизни (статьи 3, 23, 25 и 26 Пакта).

Государству-участнику следует:

а) ускорить процесс приведения законодательства о семье и личном статусе в соответствие со статьями 3, 23 и 26 Пакта, в частности в том, что касается института *вали* и норм, регулирующих заключение и расторжение брака, и в первую очередь непредоставления крова разведенной женщине, не имеющей детей, и решений о том, с кем должны оставаться дети после развода. Кроме того, государству-участнику следует отменить многоженство, которое наносит ущерб достоинству женщины и которое несовместимо с положениями Пакта;

б) активизировать усилия в целях повышения уровня осведомленности населения Алжира о правах женщин, дальнейшего поощрения участия женщин в общественной жизни, расширения доступа женщин к образованию и предоставлению им гарантий доступа к трудоустройству.

21. Принимая к сведению усилия государства-участника по сокращению масштабов насилия в отношении женщин в Алжире, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием конкретной уголовной нормы в этом отношении, в частности отсутствием определения насилия в отношениях между супругами и изнасилования в браке. Он также выражает сожаление в связи с отсутствием информации о национальной стратегии борьбы с насилием в отношении женщин (статьи 3 и 7 Пакта).

Государству-участнику следует:

а) активизировать усилия по повышению уровня информированности и просвещения государственных служащих, в частности сотрудников полиции и населения в целом, о необходимости борьбы с насилием в отношении женщин;

b) пересмотреть законодательство с целью включения в него определений насилия в отношениях между супругами и изнасилования в браке и признания этих действий в качестве уголовных преступлений.

22. Комитет с обеспокоенностью принимает к сведению информацию, согласно которой некоторые категории просителей убежища не имеют доступа к действующим процедурам предоставления убежища, предусмотренным в законодательстве Алжира, и тем самым подвергаются риску задержания в качестве нелегальных мигрантов и высылки из страны, включая тех из них, которые имеют статус беженца, предоставленный Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (статья 7 Пакта).

Государству-участнику следует гарантировать любому лицу, обращающемуся с просьбой о предоставлении убежища, доступ к процедурам, предусмотренным законом. Государству-участнику следует отказаться от любой высылки просителей убежища или лиц, получивших статус беженцев, в соответствии с принципом невыдворения, тем более в тех случаях, когда существует угроза применения к этим лицам пыток и жестокого обращения в странах их происхождения.

23. Принимая к сведению ответы государства-участника, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некоторые виды деятельности, приводящие к тому, что некоторые лица переходят из ислама в другую религию, были признаны в качестве уголовно-наказуемых деяний и что статья 11 Постановления № 06-03, в которой определены условия и нормы культовых отправлений, иных, чем мусульманские, не указывает конкретным образом, какие именно виды деятельности оказались под запретом (статья 18 Пакта).

Государству-участнику следует привести свои законы и практику в отношении религиозной деятельности в соответствии со статьей 18 Пакта.

24. Принимая к сведению помилование, предоставленное некоторым журналистам в июле 2006 года, Комитет тем не менее с обеспокоенностью отмечает, что многие журналисты были и продолжают оставаться жертвами давления и запугивания, вплоть до применения к ним мер лишения свободы, со стороны властей государства-участника. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает внесение поправки в Уголовный кодекс в 2001 году, в соответствии с которой диффамация и оскорбительные высказывания в отношении государственных чиновников и государственных учреждений являются преступлениями, а также то, что за эти правонарушения назначаются суровые меры наказания, в частности в виде тюремного заключения (статья 19 Пакта).

Государству-участнику следует гарантировать свободу печати и обеспечить защиту журналистов в соответствии со статьей 19 Пакта. Кроме того, государству-участнику следует содействовать созданию независимого органа журналистов, который следил бы за вопросами этики и ответственного профессионального поведения. Государству-участнику следует также пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы положить конец любым попыткам привлечения к уголовной ответственности за диффамацию.

25. Комитет обеспокоен тем, что многие правозащитные организации и правозащитники не могут свободно осуществлять свою деятельность, включая право на мирные манифестации, и часто подвергаются преследованиям и запугиванию со стороны государственных должностных лиц (статьи 9, 21 и 22 Пакта).

Государству-участнику следует уважать и защищать деятельность правозащитных организаций и правозащитников. Ему следует обеспечить, чтобы любое ограничение, налагаемое на право собраний и мирных манифестаций, на регистрацию ассоциаций и на мирное осуществление ими своей деятельности, соответствовало положениям статей 21 и 22 Пакта, а также чтобы закон № 90-07 от 3 апреля 1999 года, касающийся информации, был приведен в соответствие с Пактом. В этом отношении государству-участнику следует гарантировать право любой ассоциации на обжалование любого решения об отказе в регистрации.

26. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что некоторые положения Уголовного кодекса, в частности статья 338, предусматривают противоправность вступления в интимные отношения взрослых и действующих по обоюдному согласию лиц одного пола (статьи 17 и 26 Пакта).

Государству-участнику следует отменить эти положения.

27. Комитет устанавливает 1 ноября 2011 года в качестве даты представления Алжиром его следующего периодического доклада. Комитет обращается к государству-участнику с просьбой обеспечить надлежащим образом и в кратчайшие сроки публикацию и широкое распространение в Алжире нынешнего доклада и настоящих заключительных замечаний. Комитет просит также обеспечить доступность следующего периодического доклада для представителей гражданского общества и сотрудников действующих в государстве-участнике неправительственных организаций.

28. В соответствии с пунктом 5 статьи 71 правил процедуры Комитета государству-участнику следует представить в течение одного года информацию о мерах, принятых во исполнение рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 11, 12 и 15 выше. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию по другим вынесенным им рекомендациям и об осуществлении Пакта в целом.
